MOHAMED YAAKOUBI

AI-POWERED SOLUTIONS & LANGUAGE TECHNOLOGY SPECIALIST

ABOUT ME

Driven, adaptable, and passionate about advancing technology, I am a fast learner who thrives on tackling complex challenges and acquiring new skills quickly. With hands-on experience in **AI**, **web development**, and **localization**, I seek opportunities that foster innovation and personal growth. I am dedicated to leveraging my technical and problem-solving abilities to create solutions that make a meaningful difference. Eager to join collaborative environments, I aim to contribute effectively and grow alongside motivated teams.

CONTACT

📞 +216 54711524

@ amirrak8@gmail.com

in https://www.linkedin.com/in/yaakoubi-mohamed/

⌨ https://github.com/mohamedyaakoubi

📁 Portfolio

📍 Sfax, Tunisia

EDUCATION

Licentiate Degree in Computer Science
Faculty of sciences in Sfax
2024-2027

Integrated Praparatory Cycle in Computer Science
Faculty of sciences in Sfax
2021-2024

Baccalaureate in Experimental Sciences
SECONDARY HIGH SCHOOL FERIANA
2020-2021

LANGUAGES

Arabic ●●●●●

English ●●●●○

French ●●●○○

German ●○○○○

WORK EXPERIENCE

Apr 2025 - Present
Wirestock | Sfax (Remote) | Full-Time
Video Metadata Writer

- Wrote detailed and structured metadata for edited videos, including final goal articulation, video descriptions, cut rationales, and audio choices.
- Segmented raw video footage and authored rationale-rich descriptions for each segment to support clear storytelling and narrative flow.
- Evaluated video content and metadata for coherence, quality, and alignment with intended visual communication.
- Collaborated with the remote team through consistent communication and adherence to content guidelines and structured workflows.

Mar 2025 - Present
UbiAi | Sfax (Remote)
Technical Content Writer & Web Operations Assistant

- Created technical blog content and tutorials on LLM fine-tuning, NLP, and AI topics for a WordPress-based platform. **[Author page]**
- Performed website audits and diagnostics to improve UX, SEO, and platform performance. **[View sample audit report]** **(non-confidential)**
- Collaborated with client to plan content strategy, including potential video tutorials and community engagement efforts.
- Acted as a liaison and task coordinator for external media and marketing support to ensure project delivery.

Feb 2025 - Present
DeepL | Sfax (Remote)
Linguistic Editor

- Evaluate and refine AI-generated Arabic-English translations for accuracy and fluency.
- Identify translation errors, provide corrections, and explain linguistic issues.
- Work on diverse language tasks, including quality assessment and transcreation.
- Collaborate with DeepL's Language Data team to enhance AI translation models.

Nov 2024 - Present
RWS | Sfax (Remote)
Linguistic AI Evaluator - Arabic Maghrebi QA | Meta AI

- Evaluate multilingual prompts and AI-generated responses in Arabic to refine advanced Large Language Models, including projects like Llama 4.
- Rank outputs based on quality metrics such as coherence, fluency, and cultural relevance to enhance AI-driven conversational tools.
- Provide detailed feedback to improve linguistic and contextual accuracy, ensuring alignment with diverse cultural and linguistic norms.

Jul 2024 - Present
Uber | Sfax (Remote)
Localization Vendor Coordinator (via Volga Partners)

- Evaluated AI-generated content across media using quality rubrics to ensure high standards.
- Validated English-Arabic datasets, maintaining translation accuracy and data integrity.
- Labeled data and provided feedback to improve AI model performance.
- Localization Support: Assisted in localization strategies for Arabic and English user experiences.

Mar 2020 - Present
Unbabel | Sfax (Remote) (REF Letter)
Freelance Editor (Arabic to English & English to Arabic)

- Translated and post-edited 1.6M+ words across 8,000+ Arabic↔English tasks.
- Ensured linguistic integrity and cultural appropriateness in AI-assisted translations.
- Provided feedback to improve translation quality and consistency.
- Conducted quality checks to maintain high translation standards.

CERTIFICATIONS

- AI Hackathon Participation
- Artificial intelligence training
- Fullstack Development Bootcamp
- 3D Printing Training
- IBM Artificial Intelligence Fundamentals - Course
- Cisco Netcad Networking Basics - Course
- Cisco Netcad Introduction to Cybersecurity - Course

PROJECTS

- **Potential (AI Hackathon | Abu Dhabi Spark Data)**
  Led a team to develop an **AI-powered search engine** designed to enhance data discovery for the Abu Dhabi Open Data Platform. Built with **Next.js**, **NLP**, and **real-time API indexing**, the system interprets complex queries, dynamically retrieves datasets, and delivers actionable insights. Its scalable, **API-first framework** empowers organizations to optimize data accessibility across sectors, driving innovation and efficiency. **(Watch Demo)**

- **NotYet (AI Hackathon | UVT)**
  Led a team into developing a web application tailored to empower Tunisian students and job seekers. **NotYet** provides **CV analysis**, personalized career advice, and resources for remote work and freelancing opportunities. Built with React, **Firebase**, **Azure AI services**, and **prompt engineering**, it raises awareness about job scams and fosters continuous learning for self-improvement. **(Watch early prototype)**

- **DocuMed (Bootcamp | MentorNations)**
  Led a team into developing a web application as a solution in the medical field, designed to streamline access to healthcare resources and enhance patient management. Built using **React** and **Firebase**, the app enables users to navigate medical information, manage appointments, and facilitate seamless interaction between patients and healthcare professionals.

INTERESTS

- Chess
- Traveling
- Camping
- Gaming

Feb 2024 - Aug 2024
Toloka | Sfax (Remote)
Freelance AI Data Annotator
- Conducted data labeling, image annotation, and text transcription for AI training.
- Ensured high-quality annotations to improve machine learning models.
- Worked on diverse projects across multiple industries.
- Collaborated with a global workforce to meet task requirements efficiently.

VOLUNTEERING

Apr 2024 - Present
TED Translators | Sfax (Remote)
Subtitle Editor
- **Translate and Subtitle TED Talks**: Use **Amara** software to translate and subtitle TED Talks into my native language, ensuring global accessibility.
- **Ensure Quality and Accuracy**: Maintain high translation standards while preserving the speaker's original message.
- **Collaborate with Other Translators**: Work with peers through the Amara CAT tool, valuing feedback for improvement.
- **Engage in Continuous Learning**: Enhance translation skills by exploring diverse topics. Contribute to Global Idea Exchange: Empower non-English speakers and facilitate the exchange of ideas worldwide.

Jul 2024 - Present
Pi Network | Sfax (Remote)
KYC Validator (Know your customer)
- Reviewing submitted identification documents for authenticity.
- Cross-referencing information against official records.
- Maintaining a high standard of accuracy and confidentiality.

PROFICIENCY

- Development & Scripting: HTML/CSS   Postman Javascript
- Database-as-a-Service: Firebase Supabase
- Version Control: Git Github
- Programming Languages: C Python Typescript
- Cloud Computing: Azure

- Font-end Libraries/Frameworks: React Next.js
- Database Query Languages: SQL
- Operating systems: Linux Windows
- Tools:
  IDEs:
  Visual Studio Code CodeBlocks Pyscripter
  CAT:(Computer-assisted translation)
  Smartcat Amara

- Office and Productivity: Microsoft Word Excel PowerPoint Teams Outlook Google Meet Slack
- Admin & Data Management: Laravel Nova (end-user – CRUD, reporting)

SOCIO-CULTURAL ACTIVITIES

- **Artificial Intelligence Training & Hackathon Participation**
  Virtual University of Tunis
  6 weeks / AI Hackathon: 48 hours:
- Completed an online training course focused on AI, covering **machine learning**, **deep learning**, **ethical AI**, and **Azure AI**, developing foundational knowledge and practical skills.
- Collaborated in a team of 4 to create an innovative AI solution during a 48-hour hackathon, achieving recognition by ranking in the top 10 teams among 26 and 100 selected participants.
- Gained experience in fast-paced project development and teamwork under pressure.

- **Bootcamp Participation**
  Develop4Nations
  Tunis, 6 weeks:
- Engaged in a fullstack development bootcamp focused on enhancing skills in both front-end and back-end technologies.
- Organized by MentorNations and funded by the Australian Embassy, providing a collaborative learning environment with practical applications in software development.
- Developed hands-on experience in project-based learning, including a web app solution in the medical field with a team of 3.

- **3D Printing Training**: Completed a 6-hour Introduction to 3D Printing Training conducted by the American Corner Tunis and funded by the US Embassy, gaining foundational knowledge in 3D modeling and printing techniques.